



PDR 944/544 EL Elektrobeheizt

de	Installationsplan Gewerbliche Trockner
en	Installation plan Commercial dryer
fr	Schéma d'implantation Sèche-linge professionnels
ru	Монтажный план Профессиональные сушильные машины
it	Pianta d'installazione Essiccatoio industriale
es	Plano de instalación Secadoras industriales

de 4

en 14

fr 24

ru 34

it 38

es 48

Indicaciones para la instalación	48
Requisitos para la instalación.....	48
Conexión eléctrica.....	48
Entrada de aire/salida de aire.....	49
PDR 944/544, calentamiento eléctrico	50
Medidas.....	50
Instalación	51
Emplazamiento (estándar/zócalo de hormigón)	52
Emplazamiento (offshore).....	53
Datos técnicos	54
Variantes de tensión/datos eléctricos	54
1.ª variante de tensión.....	54
2.ª variante de tensión.....	54
Salida de aire.....	54
Entrada de aire	54
Conexión equipotencial (opcional)	54
Desconexión por carga de pico (opcional).....	55
Datos del aparato	55
Variantes de fijación	55
Fijación sin zócalo	55
Fijación en zócalo de hormigón	56
Opciones/accesorios	56
Zócalo de hormigón (en el lugar de la instalación).....	56

es - Indicaciones para la instalación

Requisitos para la instalación

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado.

- La secadora debe instalarse según las reglas vigentes y normas válidas.
- Ponga en funcionamiento la secadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica debe realizarla un técnico electricista.

- La conexión eléctrica solo puede ser llevada a cabo conforme a la legislación, normativas y directrices de cada país, así como según las normas y directrices locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los seguros y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.
- El funcionamiento fiable y seguro de la secadora queda garantizado solo si está conectada a la red eléctrica pública.

La tensión nominal eléctrica necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible están indicados en la placa de características de la secadora. ¡Asegúrese de que la tensión nominal coincide con los valores de tensión de la placa de características antes de realizar la conexión eléctrica!

En caso de valores de tensión diferentes, existe el riesgo de que la secadora resulte dañada debido a una tensión nominal eléctrica demasiado alta.

- Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, entonces la secadora puede conmutarse para la conexión a los valores de tensión de entrada correspondientes. La conmutación debe ser realizada exclusivamente por el Servicio Post-venta de Miele o por un distribuidor autorizado. Al hacerlo, hay que tener en cuenta la instrucción de cambio de cableado del plano de conexiones.

La secadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309-1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra conexión involuntaria y no autorizada, si no puede supervisarse una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: La secadora debería conectarse preferiblemente a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej., durante un mantenimiento o reparación).

- No deben instalarse dispositivos que desconecten automáticamente la secadora (p. ej., temporizadores).

Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial **tipo B** (sensibles a todo tipo de corrientes).

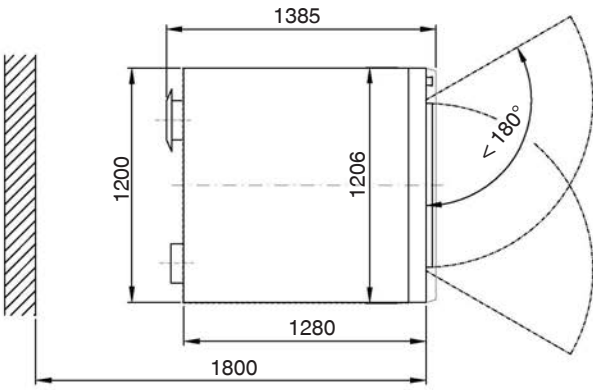
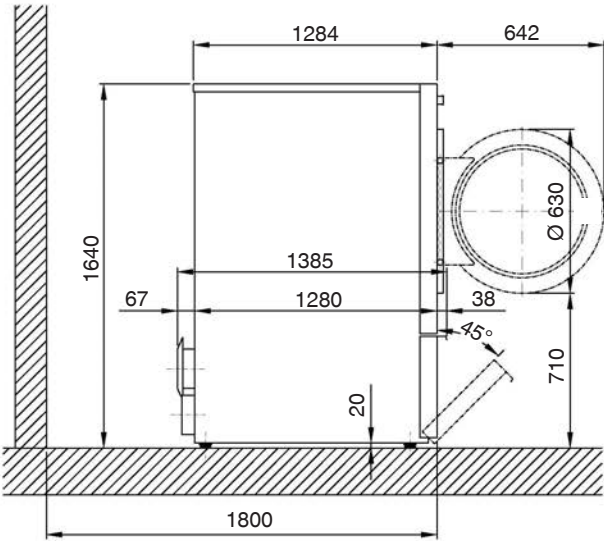
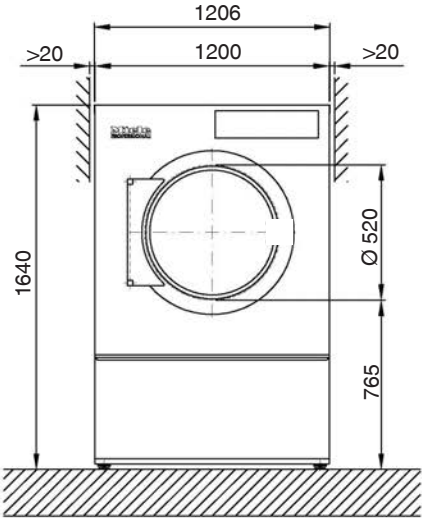
- Si las disposiciones locales nacionales sobre instalaciones así lo requieren, se debe crear una conexión equipotencial con buena conexión de contacto. Se debe realizar una conexión equipotencial. en caso de una corriente de derivación de >10 mA.

Entrada de aire/salida de aire

La secadora solo se puede utilizar si se ha conectado correctamente un conducto de aire de salida y se ha previsto una ventilación suficiente de la estancia.

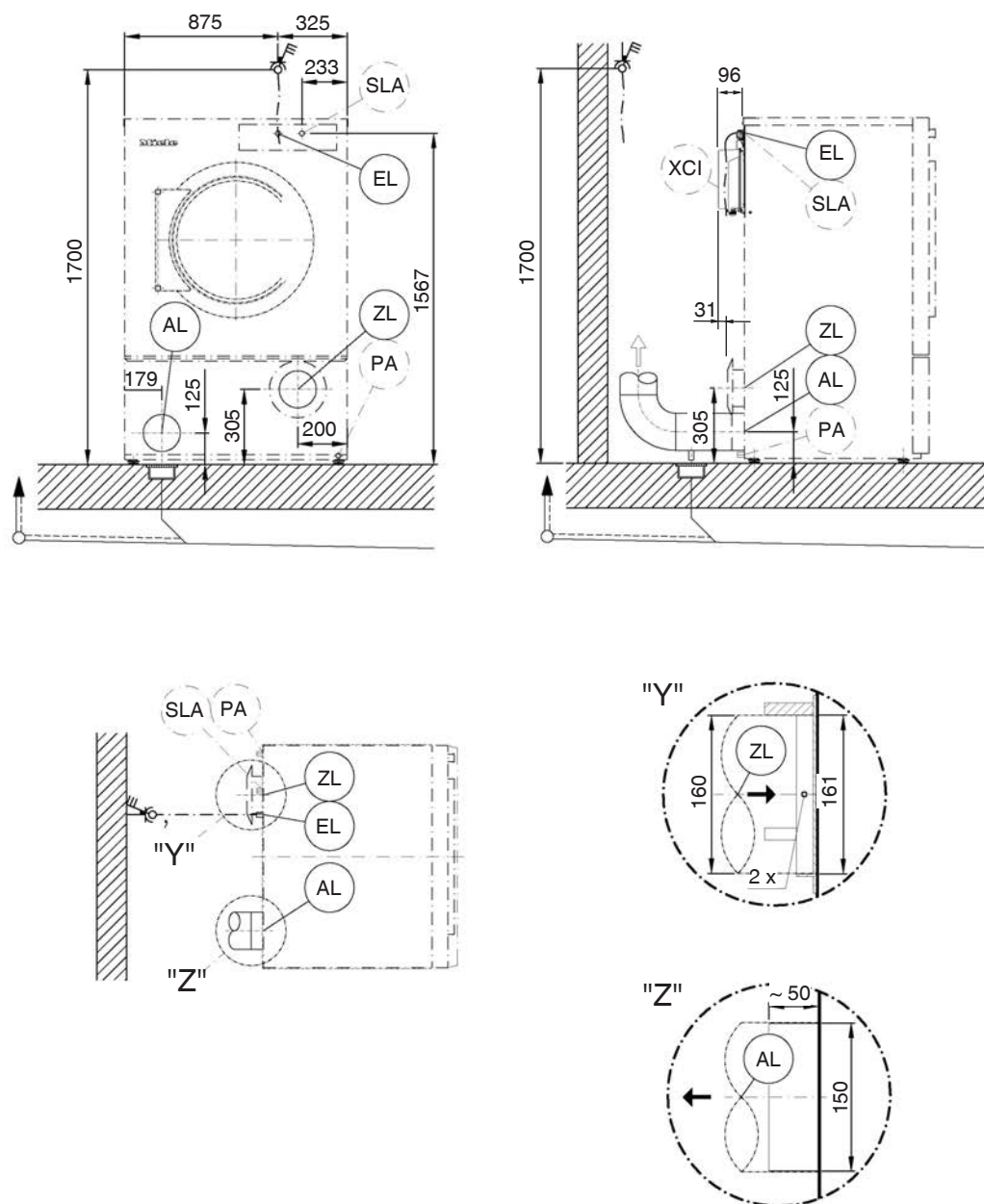
- Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

Medidas



Medidas en milímetros

Instalación



Medidas en milímetros

EL Conexión eléctrica

AL Conexión de salida de aire

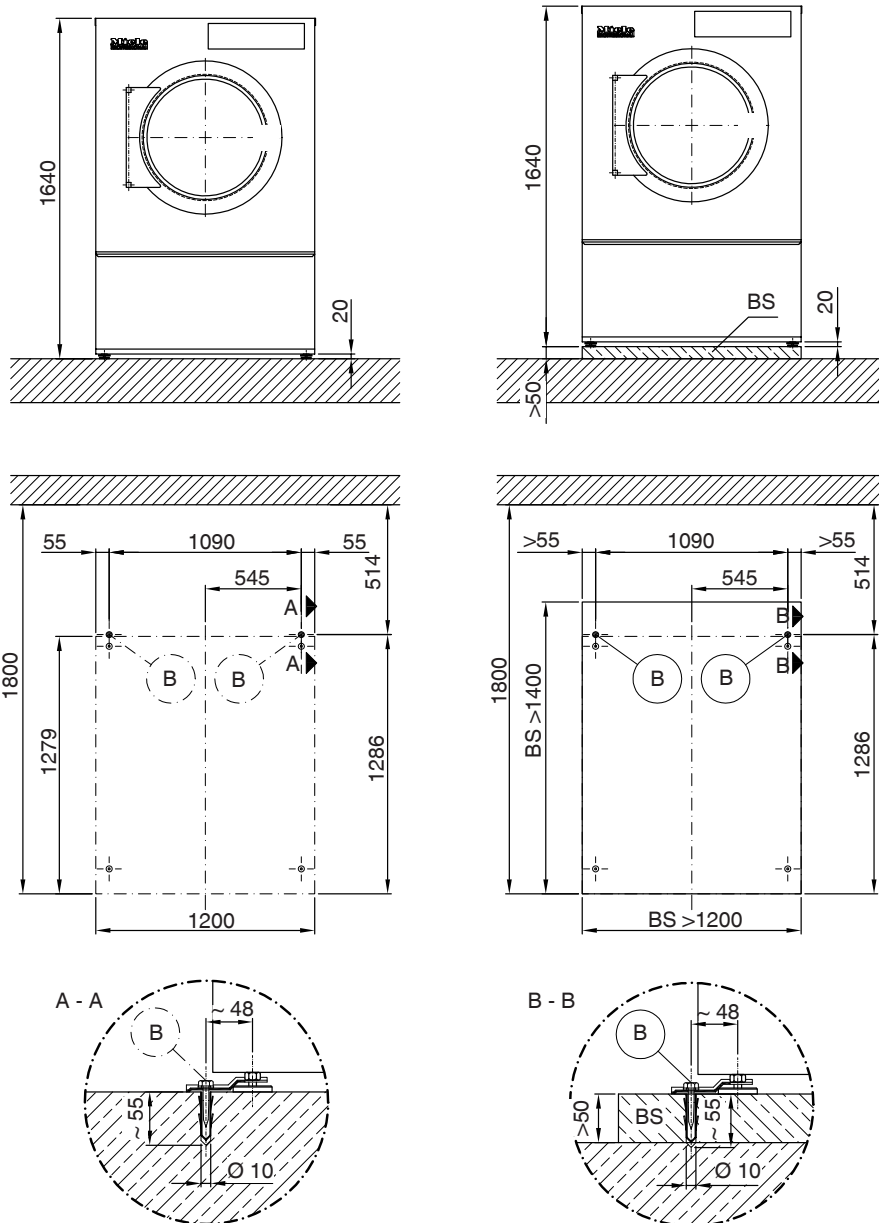
ZL Entrada de aire

PA Conexión para conexión equipotencial (opcional)

SLA Conexión carga de pico (opcional)

XCI XCI/Connector-Box (opcional)

Emplazamiento (estándar/zócalo de hormigón)

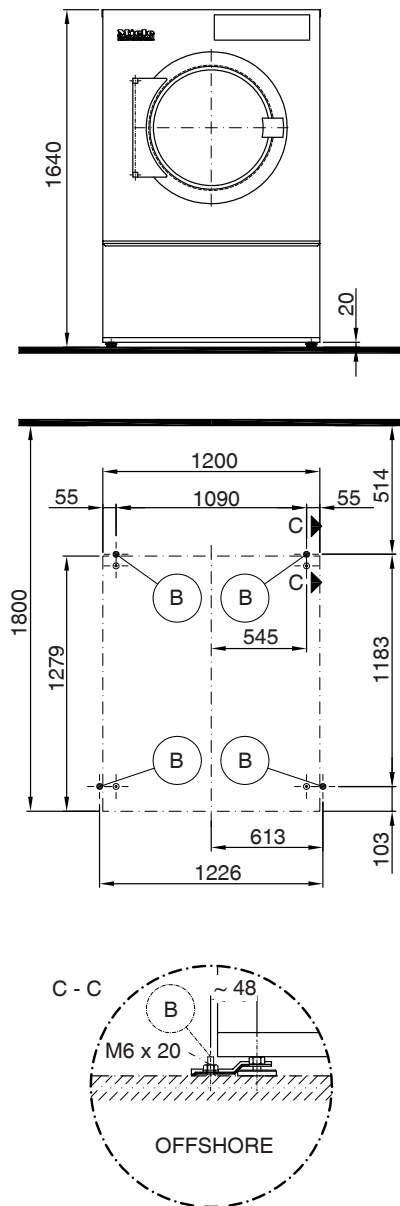


Medidas en milímetros

B Punto de fijación/Perforación

BS Zócalo de hormigón

Emplazamiento (offshore)



Medidas en milímetros

B Punto de fijación/Perforación

es - Datos técnicos

Variantes de tensión/datos eléctricos

1.ª variante de tensión

	Conexión estándar
Tensión nominal	3N AC 400 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	37,7 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3×63 A
Sección mínima para cable de conexión	5×16 mm ²
Unión roscada de cable	M50

2.ª variante de tensión

	Conexión estándar
Tensión nominal	3 AC 230 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	37,7 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3×100 A
Sección mínima para cable de conexión	4×35 mm ²
Unión roscada de cable	M63

Salida de aire

Caudal volumétrico nominal máx. con funcionamiento por salida de aire (solo PDR 9xx)	1290 m ³ /h
Caudal volumétrico nominal máx. (solo PDR 5xx)	990 m ³ /h
Pérdida de presión máxima permitida	260 Pa
Racor de empalme en el lado de la máquina (diámetro exterior)	150 mm
Tubo de conexión en el lugar de instalación (diámetro interior)	150 mm
Temperatura máx. de salida de aire	80 °C
Dado que la humedad del aire dentro de la conducción del aire puede ser de hasta el 100 %, deben tomarse las medidas adecuadas para evitar que el condensado de retorno penetre en el aparato.	

Entrada de aire

Conexión estándar: entrada de aire de la sala de emplazamiento

Sección de entrada de aire libre recomendada en la sala: 531 cm²
(corresponde a la salida de aire triple de un aparato).

Hay que abastecer aire de entrada al lugar de emplazamiento según la cantidad de aire de salida.

Conexión alternativa: conexión de entrada de aire directamente desde el exterior

Manguito de conexión en el lado de la máquina (diámetro interior)	161 mm
Tubo de conexión en el lugar de instalación (diámetro exterior)	160 mm

Al retirar la tapa de protección se liberan las piezas conductoras de corriente. Debe instalarse un tubo y asegurarse con 2 tornillos (con una longitud mínima de 900 mm) desde la admisión central de aire limpio de la secadora.

Conexión equipotencial (opcional)

Conexión roscada exterior	10×35 mm
Arandelas y tuercas	M10
Los accesorios necesarios para la conexión equipotencial no están incluidos en el volumen de suministro.	

Desconexión por carga de pico (opcional)

Tensión nominal de los contactos de control	AC 230 V
Sección mínima para cable de conexión	5×1,5 mm ²
Miele recomienda establecer la conexión con un cable de conexión flexible y una opción de desconexión adicional. El dispositivo de desconexión debería quedar visible y accesible después de la instalación.	

Datos del aparato

Ancho total del aparato	1.206 mm
Alto total del aparato	1.640 mm
Fondo total del aparato	1.385 mm
Ancho del hueco	1.550 mm
Distancia recomendada a la pared (hasta el borde delantero del aparato)	1.800 mm
Distancia mínima a la pared (hasta el borde posterior de la tapa)	500 mm
Ancho del embalaje	1.390 mm
Altura del embalaje	1.766 mm
Fondo del embalaje	1.474 mm
Volumen bruto máximo	3.618,3 l
Peso bruto máximo	312,4 kg
Peso neto máximo	294,3 kg
Carga máxima del suelo en funcionamiento	3.535 N
Diámetro de la boca de salida de aire	150 mm
Diámetro del tambor	1.100 mm
Diámetro de la abertura del tambor	520 mm
Fondo del tambor	876 mm
Volumen del tambor	800 l
Diámetro de apertura de la puerta	520 mm
Ángulo de apertura máx. de la puerta	180°
Presión acústica de emisión	63 dB(A) re 20 µPa
Nivel de potencia acústica	72
Emisión de calor media a la sala	4 MJ/h
Rango de temperatura ambiente admisible	2–40 °C

Variantes de fijación

Fijación sin zócalo

	Número	Tamaño de los tornillos
Bridas de sujeción	2	
Tornillos de madera DIN 571 (Ø × Largo)	2	6×40 mm
Taco (Ø × Largo)	2	10×50 mm
Para la instalación del aparato sin zócalo, se recomienda la fijación del aparato. El material de fijación para pavimento flotante se debe proporcionar en el lugar de instalación.		

es - Datos técnicos

Fijación en zócalo de hormigón

	Número	Tamaño de los tornillos
Bridas de sujeción	2	
Tornillos de madera DIN 571 (Ø × Largo)	2	6×40 mm
Taco (Ø × Largo)	2	10×50 mm

Para la instalación del aparato en un zócalo de hormigón en el lugar de instalación, la fijación de la máquina **es obligatoria**.
El material de fijación para pavimento flotante se debe proporcionar en el lugar de instalación.

Opciones/accesorios

Zócalo de hormigón (en el lugar de la instalación)

Ancho mínimo	1.200 mm
Altura recomendada	100 mm
Altura mínima	50 mm
Fondo mínimo	1.400 mm

La calidad y resistencia del hormigón deben calcularse en función de la carga del aparato. El zócalo de hormigón en el lugar de instalación debe tener suficiente adherencia al suelo.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Telefax: 05241 89-2090
Internet: www.miele.com/professional